



Newsletter - November 11, 2008

This newsletter is available in PDF format [Click here](#)

12th edition of the Journées de la culture: a resounding success!



Arts and culture marked a 12th consecutive victory by the end of the Journées de la culture, which took place on last September 26, 27 and 28. This annual not-to-be-missed encounter mobilized 350,000 fans of culture in 295 Quebec municipalities, and this through a veritable parade of activities with each one more captivating than the other.

In Montreal more than 3,000 fans took advantage of the **free TD Canada Trust shuttles buses** that serviced 140 of the proposed activities in the city on Saturday and Sunday. The media coverage was once again very extensive with more than 750 articles and notices in the printed press, TV and radio throughout Quebec. More than 80% of the activity organizers noted a significant increase of visibility due to their participation.

5,570 persons demonstrated their support for culture by voting on the voteforculture.com. [To read some of the commentaries](#).

We extend our thanks to the many supporters who loyally back the Journées de la culture: the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, the Ministère des Affaires municipales et des Régions, Hydro-Québec, TD Canada Trust, Tourisme Québec, BOS advertising agency, Carat Strategem and all the radio stations and television channels who air the Journées de la culture ads for free.

Mark the date in your agendas: the next edition of the Journées de la culture will take place on September **25, 26 and 27, 2009**.

Job posting Communications Director

We are seeking a communications director. The chosen candidate will be responsible for all of the communication activities aimed at promoting the mission, programs and activities of Culture pour tous.

For the complete job description, go to www.culturepourtous.ca (in French).

Interested candidates may send their application dossier, at the latest at 4:00 pm, November 21 2008, to info@culturepourtous.ca or by fax to 514 873-2724, and specifying Communications director position on your application.

Mediation: a subject of interest for cultural development



Participate in the International Forum on Cultural Mediation December 4 and 5, 2008 Pavillon Sherbrooke, Université du Québec à Montréal

Culture pour tous invites you to come in great numbers and participate in its 5th international forum on the evolution of cultural democratization practices in Quebec and throughout the world.

Another distinguished speaker has joined the over 30 participants from Canada, Spain, US, France and the UK who will share their thoughts on the concept of mediation in artistic and cultural practices.

The newcomer is **Jean Caune**, professor emeritus at the Université Stendhal, Grenoble (France) and an author who has received acclaim for his many writings on cultural mediation. Two days in the form of a cross-dialogue with Jean-Marc Fontan, sociology professor at UQAM.

He is also one of the authors of the 60nd edition of the Franco-Quebecois journal *Lien social et Politiques* that focuses on cultural mediation, and which will be launched during the colloquium.

The full program and registration form are online at:
www.culturepourtous.ca/forum

TO READ:



Let yourself be contaminated by art!

The artist Patricia Gauvin convinced the City of Laval to promote its art collection through the use of creation workshops with its employees.

See the [written report](#) and [video](#) (in French) documenting the experience at the City of Laval.

Companies interested in taking part in the 3rd edition of Art at Work 2009 are invited to contact us at: info@culturepourtous.ca.

People in cultural circles throughout Quebec are increasingly interested in cultural mediation. **Eva Quintas**, the Culture pour tous project director, presented a workshop in St-Jérôme on October 21st at the Conseil régional de la culture des Laurentides, and delivered a talk at the colloquium "S'engager et imaginer l'avenir" held by the Villes et villages d'art et de patrimoine (VVAP) network on October, 30 and 31 in Rivière-du-Loup.

Four public artworks to celebrate Quebec's artistic diversity



Bas-relief made by the artist Hélène Plourde in collaboration with Granby's citizens

As part of the Diversity Rally and Quebec's Week of Intercultural Encounters, Culture pour tous is responsible for instigating and coordinating the creation of four collective works in four Quebec cities. In Granby, **Hélène Plourde** in collaboration with Atelier 19 is creating a bas-relief on the theme of dialogue; in Sherbrooke, **Nathalie Caron** and **Margrethe Ulvik** are conceiving a Les bateaux- fleet of reduced scale metal boats inspired by the idea of the initiation journey; in

Victoriaville, **Lynda Baril**, **Laurent Luneau** and **Michelle Rappe** are drawing a concrete sidewalk with a tree and cast objects; finally, in Québec City, photographer **Éric Côté** and the author **Pedro Nel Marquez** will present a series of portraits representing residents of the capital from different origins.

The artworks have been unveiled in each city September 23-28, 2008. The Diversity Rally is a 400 km cycling tour for the 400th anniversary of Quebec City, which will make stops in the cities of Granby, Sherbrooke, Victoriaville and Quebec City. The project is being implemented with the support of the Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec and the participating cities.

[To follow the creation of the artworks](#)

Cultural Logbook Encountering teachers



Denyse Clermont, the Cultural Logbook coordinator, was in Quebec-City on October 30 and 31 in order to promote the Logbook during the conference "Mes compétences, ma profession" presented by the Association québécoise des enseignantes et enseignants du primaire.

She will be in Trois Rivières on November 14 and 15 for the conference "Branchés sur les artistes ! De toutes les façons" organized by the Association québécoise des éducatrices et éducateurs spécialisés en arts plastiques. In addition to running the information booth, she will lead a workshop on the interactive version of the Logbook which

can be consulted at www.carnetdelaculture.ca (in French). The many appreciative commentaries she received confirm that the Cultural Logbook serves its purpose well.



Les Fridolinades

The Dollard-des-Ormeaux School and the Maison de la culture Marie-Uguay, in the South-West borough of Montreal is proposing a theatrical adventure that transformed a primary school year.

[To read the rest of the article.](#)



From art practice to social encounter

Book 72 pages + DVD video
Texts in French and English
DVD video 45 minutes in French
Éditions d'art Le Sabord, 2007
Price: 20 \$ + taxes and shipping fees

[Get the book](#)

TO DO:

La Robe des Nations (The Dress of Nations)

The Quebecois artist Carole Simard-Laflamme is gathering little pieces of cloth that belonged to living Canadian artists, who hail from different disciplines and cultures, to create 6,000 patchwork dresses that will eventually be assembled to form *La robe des nations*. This work will be presented in May 2009 at the Place du Louvre in Paris during the international Diversity of Cultural Expressions week organized by UNESCO. Following a traveling exhibition, the 6,000 patchwork dresses will be sold and the profits contributed to the UNESCO Diversity of Cultural Expressions Fund.



People interested in participating must send a piece of cloth (30 cm x 30 cm maximum) by mail and by indicating their name, culture of origin and discipline. One must also join a text—no longer than two or three sentences—explaining why this piece of cloth is significant for you. Deadline: December 1, 2008.

Send your contribution to:

Musée du Costume et du Textile du Québec
c/o La Robe des Nations
349, Riverside, St-Lambert (Québec) J4P 1A8
Info : 450 672-4699 carolesimardlaflamme@sympatico.ca

TO SEE:

**Le Chat des artistes
(The Artists' Cat)**

The MCCC's annual report, 2007-2008

**Measuring and understanding Canada's
creative economy**



The Ateliers Créatifs Centre-Sud / Plateau Mont-Royal have converted an old industrial building into studios and workshops and offered them for rent to the not-for-profit artistic and cultural milieu. It has been named—in an ironic manner—in tribute to Jean-Pierre Ferland's work "Le chat du café des artistes," which tells the story of an artist who in an act of desperation offers his body as meat for a cat. The opening will take place in December 2008.
chatdesartistes.org



The latest annual report of the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine covering the fiscal year that ended on March 31, 2008, is now available. It accounts for the targets met based on the main orientations and objectives and is addressed to citizens and parliamentarians alike (in French).
[click here](#)

The Conference Board of Canada
Insights You Can Count On



This summer, the research institute published two reports that highlight the important cultural, economic and social contribution of the Canadian cultural sector.

www.conferenceboard.ca

To contact Culture pour tous:

Telephone: 514-873-2641 Toll free: 1 866-734-4441

Fax: 514-873-2724

Email: info@culturepourtous.ca

We are always eager to hear about initiatives from here and about your projects in progress. Do you have subjects to propose for an article? [Click here.](#)

You have comments or suggestions? Do not hesitate to contact us.

Culture pour tous is an independent and non-profit organization whose mission is to contribute to the democratization of culture in Quebec. Culture pour tous is supported by the Quebec government and various public and private partners in the realization of its cultural actions. Culture pour tous is a member of the network Les Arts et la Ville.